

# PROFI CARE®

## Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



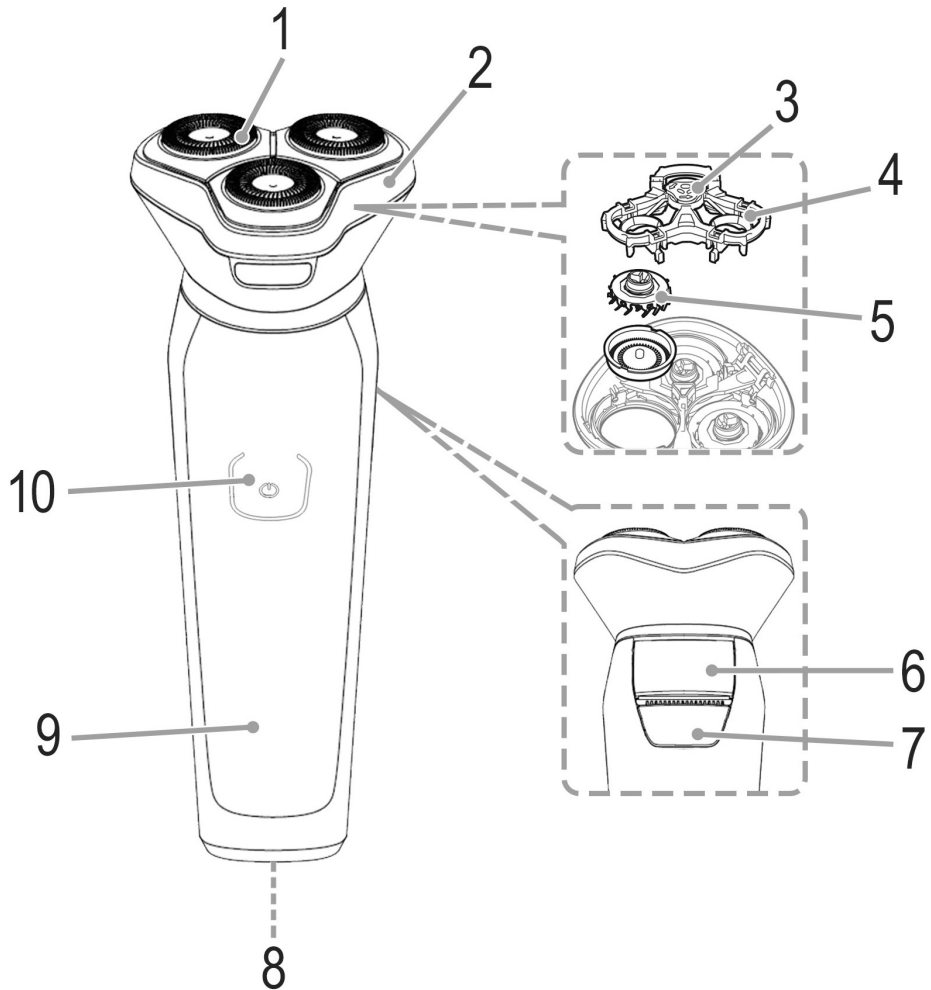
## Herrenrasierer PC-HR 3139

Men's Shaver • Herenscheerapparaat • Rasoir pour hommes  
Afeitadora para hombres • Rasoio da uomo • Golarka męska  
Férfi borotva • Мужская бритва • ماكينة إزالة الشعر



## Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen  
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo  
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése  
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

### Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

#### Symbolne użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

### Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Rozpakowanie urządzenia .....	28
Zakres dostawy .....	28
Przegląd elementów obsługi.....	28
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia .....	28
Znaczenie symboli .....	29
Ładowanie akumulatora.....	29
Korzystanie z urządzenia.....	29
Czyszczenie .....	30
Przechowywanie .....	30
Dane techniczne .....	31
Ogólne warunki gwarancji.....	31
Usuwanie .....	31


### Rozpakowanie urządzenia

1. Wymij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.

### Zakres dostawy

- 1× Urządzenie ręczne
- 1× Pędzelek do czyszczenia
- 1× Ochronna pokrywka dla folii do golenia
- 1× Kabel ładujący z USB-A na USB-C

### Przegląd elementów obsługi

- 1 Folia do golenia
- 2 Głowica goląca
- 3 Zwalniacz ostrza nożyc
- 4 Utrwalacz ostrza nożyc
- 5 Ostrze nożycowe
- 6 Trymer do długich włosów
- 7 Suwak trymera do długich włosów
- 8 Gniazdo ładowania USB-C
- 9 Wyświetlacz
- 10 Przycisk  (wł./wyl.)

### Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia



Przeczytaj instrukcję!



Nie należy używać zasilacza z uszkodzoną wtyczką! Jeśli piny części wtyczki są uszkodzone, zasilacz wtyczkowy należy oddać na złom. Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi wybranego zasilacza.



#### OSTRZEŻENIE przed porażeniem prądem:

- Urządzenie powinno być suche.
- Nie ładować urządzenia w pobliżu wanien, brodzików lub innych naczyń zawierających wodę.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy najpierw odłączyć zasilacz od gniazda ściennego.

#### **OSTRZEŻENIE przed porażeniem prądem:**

- Ładuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu.
- Nie wymieniaj żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji.







#### **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

- Nie należy zbyt mocno dociskać głowicy golarki do skóry.
- Nie używaj urządzenia, jeśli głowica gołająca jest uszkodzona.
- Nigdy nie zdejmuj nasadki podczas pracy urządzenia!


#### **UWAGA:**



- Wybierz miejsce do ładowania tak, aby urządzenie nie było narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- Należy używać wyłącznie kabla USB-A do USB-C dołączonego do zestawu. Inne kable do ładowania mogą nie działać. Do ładowania urządzenia należy używać odpowiedniego zasilacza ze złączem USB-A.
- **Nie** ładuj akumulatora bez nadzoru.
- Po zakończeniu ładowania zawsze odłączaj zasilacz od gniazdka ściennego.

## Znaczenie symboli


	Symbol blokady miga, gdy urządzenie jest zablokowane.
	Aby odblokować, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy.
	Symbol miga podczas ładowania.
	Symbol zapala się, gdy akumulator jest w pełni naładowany.
	Wyczyść głowicę gołącą zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie” ↔ „Głowica gołająca”.

## Ładowanie akumulatora

1. Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku .
2. Podłącz dostarczony kabel do ładowania do gniazda ładowania. Następnie podłącz kabel ładowania do zasilacza.
3. Podłącz zasilacz do gniazdka.
  - Praca tylko z zasilaniem sieciowym nie jest możliwa.

4. Przed pierwszym użyciem należy ładować urządzenie przez około 1,5 godziny.
  - Podczas procesu ładowania wyświetlacz LED (9) pokazuje aktualny stan naładowania akumulatora w procentach. Symbol  również miga.
  - Po całkowitym naładowaniu akumulatora urządzenie automatycznie zakończy ładowanie. Na wyświetlaczu pojawi się symbol  i 100% dla pełnego naładowania.
5. Dalsze ładowanie należy przerwać po osiągnięciu 100% lub najpóźniej po 1,5 godzinach.
  - Po około 1,5 godzinach ładowania należy zawsze odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka.

## Korzystanie z urządzenia


1. Zdjąć pokrywkę ochronną.
2. Naciśnij przycisk , aby włączyć urządzenie.
  - Wszystkie symbole zaświecą się na krótko.
3. Przytrzymać golarkę pod odpowiednim kątem do twarzy.
4. Należy najpierw golić na zarysach twarzy i kontynuować, trzymając golarkę pod odpowiednim kątem do skóry. Niewielkie nieregularności zostaną skorygowane za pomocą elastycznej głowicy gołającej.
  - Golić w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów.
  - W razie konieczności naciągnąć skórę wolną ręką.

## Korzystanie z trymera do długich włosów

Dzięki trymerowi do długich włosów można wygodnie przycinać włosy głowy lub brode.



- Użyj suwaka, aby wysunąć lub wsunąć przycinarkę do długich włosów.

## Kończenie pracy

Zatrzymać obsługę, naciskając przycisk .

## Blokada transportowa

Blokada transportowa chroni urządzenie przed przypadkowym włączeniem.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy, aby aktywować blokadę transportową.
- Aby odblokować urządzenie, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się odliczanie (3, 2, 1). Urządzenie włączy się natychmiast.

# Czyszczenie

## OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie. Przed czyszczeniem wodą należy odłączyć słuchawkę od przewodu zasilającego.
- Mocowane części muszą być zamontowane w taki sposób, aby nie mogły wpaść do wody.
- **Nie zanurzać urządzenia w wodzie!**

## UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

## Głowica gołaca

Można oczyścić głowicę gołacą pod wodą bieżącą.

### Czyszczenie po każdym użyciu

1. Wyłączyć golarkę.
2. Aktywuj blokadę transportową, aby zapobiec niezamierzonemu włączeniu.
3. Pociągnij głowicę gołacą do góry, aby ją zdjąć.
4. Oplucz głowicę gołacą pod bieżącą ciepłą wodą. Od czasu do czasu wyczyść głowicę gołacą w wodzie z mydłem.
  - Nie czyść urządzenia wodą o temperaturze powyżej 60 °C.
5. Następnie dokładnie spłucz urządzenie czystą wodą.
6. Pozostaw wyczyszczone części do wyschnięcia.
7. Załóż głowicę gołacą z powrotem na uchwyt. Musi ona zatrzasnąć się w słyszalny sposób.

Głowicę gołacą można też wyczyścić za pomocą dołączonej szczoteczki do czyszczenia.


## UWAGA:

Ostrza gołace **nie** powinny być czyszczone za pomocą szczoteczki!

### Czyszczenie raz w miesiącu

Głowicę gołacą należy dokładnie czyścić raz w miesiącu. W razie potrzeby użyj specjalnego środka od wyspecjalizowanego sprzedawcy.

1. Pociągnij głowicę gołacą do góry, aby ją zdjąć.

2.  **OSTRZEŻENIE: Ryzyko skałeczenia!**  
Ostrza gołace są ostre!

Zdemontuj głowicę gołacą. Patrz również przegląd na stronie 3. Wykonaj następujące czynności:

- 2.1. Odkręć blokadę uchwytu ostrzy w kierunku wskazanym strzałką.
- 2.2. Podnieś i zdejmij uchwyt ostrzy.
- 2.3. Wyjmij ostrza i uchwyt ostrza.
3. Oplucz wszystkie części głowicy ostrza pod bieżącą ciepłą wodą. Od czasu do czasu wyczyść te części w wodzie z mydłem.
4. Następnie dobrze spłucz czystą wodą.
5. Pozostaw wyczyszczone części do wyschnięcia.
6. Ponownie zmontuj głowicę gołacą w odwrotnej kolejności.
7. Nasmaruj ostrza gołace lekkim olejem maszynowym (wystarczy kilka kropel).

## Czyszczenie ręczne modułu gołacego

- Zestaw ręczny można przetrzeć wilgotną szmatką.
- Użyć wody z niewielkim dodatkiem mydła do usuwania plam.

## Wymiana elementów gołacych

Aby uzyskać 100% wydajność golenia, wymień głowicę gołacą i blok tnący co najmniej co osiemnaście miesięcy lub gdy części ścinające wykazują oznaki zużycia. Zaleca się jednoczesną wymianę obu części.

Gdy potrzebujesz części zamiennych, skontaktuj się ze sprzedawcą.

## Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Temperatura przechowywania powinna wynosić od 10 °C do 20 °C.

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- **Żywotność akumulatorów:** Nawet po wyłączeniu, akumulator jest stale rozładowywany. Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, ładuj akumulator przynajmniej co 4 do 6 tygodni.

## Dane techniczne

Model:.....PC-HR 3139  
 Waga netto:.....ok. 175 g  
 Klasa ochronności:.....III  
 Wejście:.....DC 5V, 1A  
 Stopień ochrony przed cieczami:.....IPX6\*

**Akumulator:**.....1× 3,7V, 600 mAh, Li-Ion  
 Czas pracy:.....1,5 godzin maks.  
 Czas ładowania:.....ok. 1,5 godzin

### Wymagania dotyczące zasilania

Połączenie:.....USB-A  
 Napięcie wyjściowe:.....DC 5V, 1A

\* Urządzenie odpowiada stopniowi ochrony IPX6. Oznacza to, że urządzenie jest chronione przed silnymi strumieniami wody.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i pra-

widlowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
 CTC Clatronix Sp. z o.o.  
 Ul. Brzeska 1  
 45-960 Opole

## Usuwanie

### Wyrzucanie baterii / akumulatorów



Jako użytkownicy mają Państwo zgodny z prawem obowiązek do zwrotu zużytych baterii bądź akumulatorów.

Urządzenie posiada akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć, zanim produkt zostanie poddany recyklingowi. Skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.

Zużyte baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub diler. W miejskich lub lokalnych instytucjach rządowych można uzyskać informacje na temat punktów zbiórki.

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.



## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiëkaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-HR 3139

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 mjesiace gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата покупки, Печат на Продавца, Подпис • datum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegezője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التمراد، وبعده التوقيع المبيع والتوقيع

**PROFI CARE®**

[www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

**PROFI CARE®**

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen

Internet: [www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

E-Mail: [info@clatronic.de](mailto:info@clatronic.de)

Made in P.R.C.

Stand 02/2025